

National Capital Ski Club

Quick Turns

28 September 2017

"More Hills for Less Money"



Club de ski de la capitale nationale

« Quick Turns »

28 septembre 2017

« plus de pentes pour moins cher »

Greetings from the National Capital Ski Club!

The National Capital Ski Club exists to promote affordable skiing and snowboarding in the local Ontario, Quebec (including Mont Tremblant) region. While the Club's primary focus is to support the men and women of the Canadian Armed Forces and Department of National Defence employees, **the Club is open to anyone**. Make us your one-stop shop to ensure you and your family get to the hill, more often, for less money.

Please check out the Ski Club website for more detailed information:
<http://www.ncskiclub.ca>.

Sign up for membership at
<http://www.ncskiclub.ca/membership.html>.

Salutations de la part du Club de ski de la capitale nationale !

Le Club de ski de la capitale nationale existe afin de promouvoir le ski et la planche à un prix abordable dans la région locale de l'Ontario et du Québec (y compris le Mont Tremblant). Bien que l'objectif principal du Club soit de soutenir les hommes et les femmes des Forces canadiennes et les employés du ministère de la Défense nationale, **toute personne peut devenir membre du Club**. Faites de nous votre guichet unique afin que vous et votre famille puissent aller aux pentes de ski plus souvent pour moins cher.

Veuillez consulter le site web du Club de ski pour de plus amples renseignements :
http://www.ncskiclub.ca/index_f.html.

Inscrivez-vous en tant que membre
<http://www.ncskiclub.ca/membership.html>.

In This Issue...

Important Dates

1. Deadline Camp Fortune Lessons: **16 Oct 2017**
2. Deadline Camp Fortune Limited Season Passes: **20 Oct 2017**
3. Deadlines Ski Max Tickets: **24 October** and **5 Dec 2017**
4. Deadline for Ski Vacation Registrations: **24 Oct 2017, 15 Nov 2017 & 3 Dec 2017**
5. Equipment Rentals Pick-up Date: 18 Nov 2017
6. Deadline Les Sommets Season Passes **15 Dec 2017**

New This Issue...

7. Pre-Season "Camp" at Mont Tremblant: 23 November to 7 December 2017

Dans cette édition ...

Dates importantes

1. Échéance de l'inscription au Leçons de groupe au Camp Fortune : le **16 oct 2017**
2. Échéance de l'abonnement de saison au Camp Fortune : **20 oct. 2017**
3. Échéances des commandes de billets « Ski Max » : **24 oct.** et **5 déc. 2017**
4. Échéances d'inscription aux forfaits ski - : **24 oct. 2017, 15 nov. 2017 et 3 déc. 2017**
5. Date de distribution de l'équipement loué : 18 nov. 2017
6. Échéance de l'abonnement de saison au Les Sommets pour 2017-2018 : **15 déc. 2017**

Nouveau dans cette édition ...

7. « Camp » pré-saison au Mont Tremblant du 23 novembre au 7 décembre 2017

8. Updated Lift Tickets - Local Ski Hills
9. Updated Lessons Page
10. Super Dave's Ski Tips: "Time to Get Off the Couch ..."
11. Membership Cards and Renewal Stickers

Stuff You Should Know...

12. Volunteers
13. Join us on Facebook and Twitter!

Important Dates...

1. DEADLINE CAMP FORTUNE LESSONS: 16 OCTOBER 2017

Check out the great discounts on lessons (15-30% off) and season passes for Camp Fortune here:

<http://www.ncskiclub.ca/lessons.html>

Use the form on our website at:

<http://www.ncskiclub.ca/lessons.html#fortune>

2. DEADLINE CAMP FORTUNE LIMITED SEASON PASSES: 20 OCTOBER 2017

This season Camp Fortune has eliminated the group-of-four requirement for the limited season passes. They can be purchased individually. Camp Fortune's deadline is 30 September but we have arranged for an extension to 20 October for Club members. You will be able to access this by using an extension code available soon on our website

<http://www.ncskiclub.ca/tickets.html>

3. DEADLINES SKI MAX TICKETS: 24 OCTOBER AND 5 DECEMBER 2017

Again this season the Club is offering Ski Max tickets at a significant saving from walk-up ticket purchases (\$105.40) at the hill. Prices before the first deadline of **24 October 2017** are **\$63.00** and between that date and **5 December** are **\$66.00**.

Ski Max Ticket Notes:

- Walk-up price for Adult ticket at Mont Tremblant this season is \$105.40 (royalty & taxes included).

8. Mise à jour, billets de remontée - pentes locales
9. Mise à jour, leçons de ski
10. Astuces de ski de Super Dave :
11. Cartes de membre et autocollant de renouvellement

Ce que vous devriez savoir ...

12. Bénévoles
13. Venez nous voir sur Facebook et sur Twitter !

Dates importantes ...

1. ÉCHÉANCE DE L'INSCRIPTION AUX LEÇONS DE GROUPE DU CAMP FORTUNE : LE 16 OCT. 2017

Découvrez les superbes rabais pour leçons (économie de 15 à 30 %) et abonnement de saison du Camp Fortune au :

http://www.ncskiclub.ca/lessons_f.html

Veillez utiliser le formulaire sur notre site :

http://www.ncskiclub.ca/lessons_f.html#fortune

2. ÉCHÉANCE DE L'ABONNEMENT DE SAISON AU CAMP FORTUNE : LE 20 OCT. 2017

Cette saison, Camp Fortune a éliminé l'exigence de former un groupe de quatre pour les passes de saison limitées. Ils peuvent être achetés individuellement. L'échéance du Camp Fortune est le 30 septembre, mais nous avons négocié une prolongation jusqu'au 20 octobre pour les membres du Club. Vous pourrez accéder à ce prolongement en utilisant le code de prolongement disponible prochainement sur notre site :

<http://www.ncskiclub.ca/tickets.html>

3. ÉCHÉANCES DES COMMANDES DE BILLETS « SKI MAX » : LE 24 OCT. ET 5 DÉC. 2017

De nouveau cette saison, le Club offre des billets « Ski Max » à une économie importante de l'achat de billets à la billetterie du Mont Tremblant (105.40 \$). Le tarif avant la première échéance du **24 octobre 2017** est de **63.00 \$** et, entre cette date et le **5 décembre**, s'élève à **66.00 \$**.

Remarques aux billets « Ski Max » :

- Cette saison, le tarif pour un billet d'adulte à la billetterie du Mont Tremblant est 105.40 \$ (redevances et taxes incluses).

- With Ski Max tickets you can proceed directly to the lifts. You don't need to stand in line to exchange a coupon.
- Ski Max tickets can be used any day including weekends and holidays and are valid to early December 2018, if you don't use them this season.
- Ski Max tickets are FULLY TRANSFERABLE but are NON REFUNDABLE.
- Avec les billets « Ski Max », vous pouvez aller directement aux remontées. Vous n'avez pas besoin de vous mettre en ligne pour échanger un coupon.
- Les billets « Ski Max » peuvent être utilisés sans restriction, même les fins de semaine et les jours fériés et sont valables jusqu'au début de décembre 2018, si vous ne les utilisez pas cette saison.
- Les billets « Ski Max » sont ENTIÈREMENT TRANSFÉRABLES, mais NE SONT PAS REMBOURSABLES.

You can find the order form at <http://www.ncskiclub.ca/tickets.html#tremblant>

Vous trouverez le formulaire au : http://www.ncskiclub.ca/tickets_f.html#tremblant

4. DEADLINE FOR SKI VACATION REGISTRATION

Deadline for Revelstoke and Panorama registrations: 24 October 2017

Want to rip Revi (can you handle it)? Want to ski Panorama AND Kicking Horse AND heli-ski at RK? These are the trips you want! Be sure to get your applications in early. Seats will go quickly!

Deadline for Val Gardena registrations: 15 November 2017

There will be lots of demand for spots on this trip to one of Europe's favourite ski destinations. Get your applications in ASAP. Don't miss out on a fabulous trip at a great price!

Deadline for Mont Ste Anne / Le Massif registrations: 3 December 2017

Always a favourite! This is the annual bus trip that members enjoy so much. This season we're back at Mont Sainte Anne and Le Massif. Great skiing at a great price. Get your applications in ASAP. (Psst, wanna know a secret? The bus trip's the best part!) Don't miss out.

Information and registration forms at <http://www.ncskiclub.ca/vacations.html>

4. ÉCHÉANCES D'INSCRIPTION AUX FORFAITS SKI

L'échéance de l'inscription pour Revelstoke et Panorama est : le 24 octobre 2017

Voulez-vous dévaler les pentes de Revelstoke à toute vitesse (pouvez-vous le faire)? Voulez-vous skier Panorama ET Kicking Horse ET héli-ski à RK? Ce sont les forfaits que vous désirez ! Soumettez vos inscriptions tôt. Les places sont vite vendues !

L'échéance de l'inscription pour Val Gardena est : le 15 novembre 2017

Il y aura beaucoup de demandes pour les places de ce forfait à l'une des destinations de ski préférées de l'Europe. Soumettez vos applications aussi tôt que possible. Ne manquez pas ce fabuleux forfait à un prix exceptionnel !

L'échéance de l'inscription pour Mont Ste Anne et Le Massif est : le 3 décembre 2017

Toujours un favori ! Il s'agit du voyage annuel en autocar que les membres apprécient tellement. Cette saison, nous sommes de retour au Mont Sainte Anne et Le Massif. Super ski à un excellent tarif. Soumettez vos applications dans les plus brefs délais. (Psst, voulez-vous connaître un secret ? Le voyage en autocar est la meilleure partie!) Ne le manquez pas.

De plus ample information et le formulaire d'inscription au : http://www.ncskiclub.ca/vacations_f.html

5. EQUIPMENT RENTALS PICK-UP DATE 18 NOVEMBER 2017

Our fleet of skis/boards are just about ready for the upcoming season. This season the Club will be concentrating on replacing more of our 160-165cm ski stock, with new models. A majority of our children's skis 80-100 and Adult 170-180 are between 1-3 years old. If you are thinking of renting ski/boards for the season, NC Ski Club has by far the lowest price for rentals. Don't forget we have great discounts on multiple rentals. Sign up for your rentals. Pick up begins Saturday, 18 Nov 2017.

6. DEADLINE LES SOMMETS SEASON PASSES FOR 2017-2018 15 DECEMBER 2017

This year again Club members will have access to reduced rate on Les Sommets (formerly MSSSI) Season Passes until December 15th. This includes Edelweiss, Mont St Sauveur, Mont Avila, Mont Olympia, Mont Gabriel et Morin Heights. The group code and password required for purchase online will be provided by email to our members shortly.

7. PRE-SEASON "CAMP" AT MONT TREMBLANT: 23 NOVEMBER TO 7 DECEMBER 2017

Back by popular demand: The National Capital Ski Club has again arranged discounted accommodation at the 4-star Le Sommet des Neiges in Mont Tremblant at the base of the gondola for true ski-in / ski-out convenience. As in previous years, price is per suite - NOT per person and taxes and royalty are NOT included. This year we have savings on lift tickets, too!

All suites have fully equipped kitchens, fireplaces, ski lockers and access to fitness room, outdoor hot tub (bring your bathing suit) sauna, and both kids and teens game rooms complete with pool table.

5. DATE DE DISTRIBUTION DE L'ÉQUIPEMENT LOUÉ : LE 18 NOVEMBRE 2017

Notre gamme de skis et planches est presque prête pour la saison qui approche. Cette saison, le Club se concentrera sur le remplacement des skis de 160 à 165 cm. par de nouveaux modèles. La majorité des skis de 80 à 100 cm. pour enfants et de 170 à 180 cm. pour adultes ont de 1 à 3 ans. Si vous envisagez de louer des skis ou planches pour la saison, le Club de ski de la capitale nationale offre les plus bas tarifs de location. N'oubliez pas que nous avons de grands rabais pour locations multiples. Inscrivez-vous pour la location d'équipement. La distribution commencera samedi, le 18 novembre 2017.

6. ABONNEMENT DE SAISON AU LES SOMMETS POUR 2017-2018 : 15 DÉC. 2017

De nouveau cette année, les membres du Club auront accès à un tarif réduit jusqu'au 15 décembre, aux passes de saison Les Sommets (anciennement MSSSI). Cela comprend Edelweiss, Mont St Sauveur, Mont Avila, Mont Olympia, Mont Gabriel et Morin Heights. Le code de groupe et le mot de passe requis pour l'achat en ligne seront fournis sous peu à nos membres par courriel.

7. « CAMP » PRÉ-SAISON - DU 23 NOVEMBRE JUSQU'AU 7 DÉCEMBRE 2017

De retour par demande générale : Encore une fois cette saison, le Club de ski de la capitale nationale a négocié des tarifs d'hébergement préférentiels à l'hôtel quatre étoiles, Le Sommet des Neiges, situé au pied de la télécabine du Mont Tremblant, donnant un accès direct aux pentes. Comme les années précédentes, le tarif est par suite - NON par personne et les taxes et redevances ne sont PAS incluses. Cette année, nous avons également des billets de remontée à tarif réduit lorsque vous réservez !

Toutes les suites disposent d'une cuisine entièrement équipée, d'un foyer, d'un casier à skis et l'accès à la salle d'exercice, un bain tourbillon extérieur (apportez votre maillot de bain) et deux salles de jeux, une pour enfants et l'autre pour adolescents avec table de billard.

Check-in -> Arrivée ->	Rate / Night / Unit - Tarif / Nuitée / Unité				
	Thu 23 Nov Jeu.	Fri-Sat 24-25 Nov Ven. et sam.	Sun-Thu 26-30 Nov Dim. à jeu.	Fri-Sat 1-2 Dec Ven. et sam.	Sun-Fri 3-7 Dec Dim. à ven.
1 bedroom suite Suite d'une chambre	\$105	\$125	\$105	\$125	\$125
2 bedroom suite – 1Q + 1Q Suite de deux chambres -2 grands lits	\$140	\$175	\$140	\$255	\$145
2 bedroom suite – 1Q + 2D Suite de deux chambres - 1 grand lit et 2 lits doubles	\$147	\$182	\$147	\$262	\$147
3 bedroom suite Suite de trois chambres	\$185	\$270	\$185	\$375	\$185

Lift ticket discounts

Rabais des billets de remontée

Early season: Opening to 26 Dec 17; from 26 Mar 18 to 29 Mar 18; and from 3 Apr 18 to closing	Début de saison : Ouverture au 26 déc. 17; du 26 mars 18 au 29 mars 18; et du 3 avr. 18 à la fermeture		
	Sunday to Friday Dimanche à vendredi		Saturday Samedi
Adult (18-69 years old) / Adulte (18 à 69 ans)	\$44.00 (\$52.11)*		\$44.00 (\$52.11)
Youth (6-17 years old) / Jeune (6 à 17 ans) Students (18-25 years old) / Étudiant (18 à 25 ans) Seniors (70 years old +) / Aîné (70 ans et +)	\$30.50 (\$36.12)		\$30.50 (\$36.12)
	1 day	2 days	3 days
Pee Wee (3-5 years old) / Pee Wee (3 à 5 ans)	\$8.50 (\$10.07)	\$17.00 (\$20.13)	\$21.25 (\$25.17)

Regular season: from 4 Jan 18 to 25 Mar 18; and from 30 Mar 18 to 2 Apr 18	Saison régulière : du 4 janv. 18 au 25 mars 18 et du 30 mars 18 au 2 avr. 18		
	Sunday to Friday		Saturday
Adult (18-69 years old) / Adulte (18 à 69 ans)	\$52.50 (\$62.17)*		\$65.00 (\$76.98)
Youth (6-17 years old) / Jeune (6 à 17 ans) Students (18-25 years old) / Étudiant (18 à 25 ans) Seniors (70 years old +) / Aîné (70 ans et +)	\$38.00 (\$45.00)		\$47.00 (\$55.66)
	1 day	2 days	3 days
Pee Wee (3-5 years old) / Pee Wee (3 à 5 ans)	\$8.50 (\$10.07)	\$17.00 (\$20.13)	\$21.25 (\$25.17)

*rates in parentheses include all taxes and royalty

Les taux entre parenthèses incluent toutes taxes et redevances

More information is available on our website at
<http://www.ncskiclub.ca/events.html>

De plus amples renseignements sont disponible à :
http://www.ncskiclub.ca/events_f.html

New This Issue...

Nouveau dans cette édition ...

8. UPDATED LIFT TICKETS - LOCAL SKI HILLS

8. MISE À JOUR DES BILLETS DE REMONTÉE - PENTES LOCALES

The webpage will be updated shortly with the Lift ticket discounts for the upcoming season. Deals have currently been secured

La page web des Billets de remontée sera mis à jour sous peu avec les rabais des billets de remontée des centres de ski locaux pour la saison à

with Mont Blanc, Mont Cascade, Edelweiss, Mont Pakenham, Mont St Sauveur, Mont Avila, Mont Gabriel, and Mont Olympia, with more deals still expected to come!
<http://www.ncskiclub.ca/tickets.html#local>

9. UPDATED LESSONS PAGE

The Ski Lessons webpage has been updated with the most recent lessons' deals for this upcoming season. Deals have currently been secured with Camp Fortune, Mont Cascade, Mont Pakenham, and Edelweiss. With more deals still expected to come! See the website for details.
<http://www.ncskiclub.ca/lessons.html>

10. SUPERDAVE'S¹ SKI TIPS: "TIME TO GET OFF THE COUCH ..."

Well, it's that time to get off the couch and start getting ready physically for the ski season. It doesn't matter what level of skier/boarder you are, you'll want to avoid injuries and prepare for the demands of the terrain. Every winter participant should prepare with 6-8 weeks of dryland training. As the name implies, dryland training, done outdoors, mimics the movements you'll be doing on the snow, ice, and everything in between. As there isn't room here for a full run down, I will give you some Exercises and Drills for skiers and snowboarders.

Exercises: stairs, bicycling, squats, lunges, push-ups, sit-ups and balanced based exercises; these exercises condition your body for impact and absorption.

Drills will help with your overall cardio. Here are some ideas: light sprints, hill climbs, stair climbs, sand sprints and skipping. Multi-directional movements, zig-zag, backwards, lateral and ups & downs. Plyometric (jump training), shuffles, hops and jumps, bounding, depth jumps, and lunges.

¹Superdave / CSIA III Instructor @CF / NCSC / HEAD Sponsored

venir. Nos rabais ont été confirmés avec Mont Blanc, Mont Cascade, Edelweiss, Mont Pakenham, Mont St Sauveur, Mont Avila, Mont Gabriel, Mont Olympia. Plusieurs autres rabais sont à venir !
http://www.ncskiclub.ca/tickets_f.html#hills

9. MISE À JOUR DES LEÇONS DE SKI

La page web des Leçons de ski a été mise à jour avec les plus récents rabais sur les leçons de ski. Nos rabais ont été confirmé avec Camp Fortune, Mont Cascade, Edelweiss et Mont Pakenham. Plusieurs autres rabais sont a venir ! Visitez notre site internet pour de plus ample renseignements :
http://www.ncskiclub.ca/lessons_f.html

10. ASTUCES DE SKI DE SUPER DAVE¹ : « C'EST LE TEMPS DE SE LEVER DU DIVAN »

Eh bien, c'est le temps de se lever du divan et de commencer à se préparer physiquement pour la saison de ski. Peu importe le niveau de skieur ou planchiste que vous êtes, vous voudrez éviter les blessures et vous préparer pour les exigences du terrain. Chaque participant de sport d'hiver devrait se préparer avec 6 à 8 semaines d'entraînement spécifiques pré-saison. L'entraînement spécifique pré-saison s'effectue à l'extérieur, imite les mouvements que vous allez faire sur la neige, la glace et toutes conditions entre les deux. Comme il n'y a pas de place ici pour une description complète, je vais vous donner quelques exercices généraux et spécifiques pour skieurs et planchistes.

Exercices généraux : escaliers, bicyclettes, accroupissements, mouvements brusques vers l'avant, flexions, redressements et exercices d'équilibrations; ces exercices conditionnent votre corps pour l'impact et l'absorption.

Exercices spécifiques pour améliorer votre cardio en général. Voici quelques idées : sprints légers, montées de collines, montées d'escalier, sprints sur sable et sauts. Mouvements multidirectionnels, en zigzag, vers l'arrière, latéraux, et vers le haut et bas. Plyométrique (entraînement au saut), mélanges, sautilllements et sauts, sauts de profondeur et mouvements brusques vers l'avant.

¹« SuperDave » / Moniteur niveau III de l'AMSC / Club de ski de la capitale nationale / Commandité par HEAD

11. MEMBERSHIP CARDS AND RENEWAL STICKERS

Cards and renewal stickers will be available at the club's Annual General Meeting set for mid-November. If you need your card or sticker prior to that time please contact the office.

Once you have either registered or renewed your membership and we have received the credentials and codes mentioned below, you will receive a Welcome Letter. In addition to welcoming you to the club, this Welcome letter will contain²:

- **Login credentials** for the Les Sommets site for lift ticket discounts
- **Booking codes** for discounted accommodation at Sommet des Neiges in Mont Tremblant for the Pre-Season, Kick-Off and Wind-Up periods along with accompanying lift tickets
- The **"extension" code** for the Camp Fortune website which extends the deadline for ordering limited season passes at Camp Fortune from 30 Sep to 20 Oct 2017.

² We're still waiting for some of this information from the hills. As soon as we receive it the letters will go out.

STUFF YOU SHOULD KNOW...

12. VOLUNTEERS

This is important so we're repeating it from the last issue...

Executive Committee

It takes a lot of work to keep the Club running and provide the benefits you like. Join us for a year or two to help out. You get to work with a great group of dedicated people and we're structured so that no one is over-tasked. We're still looking for:

11. CARTES DE MEMBRE ET AUTOCOLLANTS DE RENOUELEMENT

Les cartes de membre et les autocollants de renouvellement seront disponibles lors de l'assemblée générale annuelle du Club prévue pour la mi-novembre. Si vous avez besoin de votre carte ou de votre autocollant avant cette date, veuillez communiquer avec le bureau.

Une fois que vous serez inscrit ou avez renouvelé votre adhésion et que nous aurons reçu les identifications de connexion et code mentionnés ci-dessous, vous recevrez une lettre de bienvenue. En plus de vous souhaiter la bienvenue au Club, cette lettre de bienvenue contiendra² :

- **L'identification de connexion** du site Les Sommets pour obtenir les rabais de billets de remontée
- **Codes d'inscription** pour logements préférentiels au Sommet des Neiges de Mont Tremblant pour les périodes de pré-saison, de lancement et de clôture de la saison ainsi que les billets de remontée associés
- **Code de prolongement** pour le site web du Camp Fortune qui prolonge l'échéance pour commander l'abonnement limité de saison au Camp Fortune du 30 septembre au 20 octobre 2017.

² Nous attendons encore des centres de ski une partie de ces informations. Dès que nous l'aurons reçu, les lettres seront expédiées.

Ce que vous devriez savoir ...

12. BÉNÉVOLES

Ceci est important, donc nous le répétons de la dernière édition ...

Conseil d'administration

Il faut beaucoup de travail pour maintenir le fonctionnement du Club et offrir les avantages que vous aimez. Soyez part de l'équipe pour un an ou deux pour nous aider. Vous travaillerez avec un excellent groupe de personnes dévouées et nous sommes structurés pour que personne ne soit

surchargé. Nous encore à la recherche de bénévoles pour les postes suivants :

- **Secretary:** Prepares meeting agendas, minutes and reports
- **Day Trip Manager:** Organizes weekly bus trips to Mont Tremblant
- **Events Manager:** Arranges social events for members
- **Systems Support Manager:** To identify suitable online application to replace current form-based system
- **Secrétaire :** Prépare les ordres du jour, les procès-verbaux et les rapports
- **Coordonnateur(trice) des excursions :** Organise les excursions hebdomadaires en autocar au Mont-Tremblant
- **Coordonnateur(trice) des activités :** Organise les activités sociales pour les membres
- **Gestionnaire de support des systèmes :** Tâche principale est d'identifier une application en ligne appropriée pour remplacer le système actuel de formulaires

We're also looking for people to help out with other parts of club operations:

- **Translator/Reviser:** To assist the principal translator in handling translation and proofing of club newsletter and other documents. While this is a non-executive role, it is critical to our being able to serve our members in both official languages.
- **Newsletter Editor:** To produce the club newsletter, Quick Turns on a bi-weekly basis from September through April.
- **Building Representatives:** Volunteers working in DND buildings to arrange for and to put up posters in their building to let DND and CAF people know about the club and its benefits

If you would like more information about a specific position (or more than one) email VicePresident@NCSkiClub.ca.

13. JOIN US ON FACEBOOK AND TWITTER!

Follow us on Facebook

<https://www.facebook.com/search/top/?q=national%20capital%20ski%20club> and

Twitter **@ncskiclub**. Members making Friend requests will be welcomed.

Nous recherchons également de l'aide dans les domaines suivants de l'activité du Club :

- **Traducteur(trice) / Réviseur(euse)** pour aider le traducteur principal à faire la traduction et la vérification de l'infolettre du club et d'autres documents. Bien qu'il s'agisse d'un rôle non exécutif, il est essentiel afin de desservir nos membres dans les deux langues officielles.
- **Éditeur(trice) d'infolettre** pour produire de septembre à avril, l'infolettre bi-hebdomadaire « Quick Turns » du club.
- **Représentant(e)s d'édifice :** Bénévoles travaillant dans les édifices du MDN pour organiser et mettre en place des affiches dans leur édifice pour permettre aux membres du MDN et de la FAC de connaître le club et ses avantages.

Pour de plus ample informations à propos d'un poste spécifique (ou plusieurs), veuillez communiquer avec : VicePresident@NCSkiClub.ca.

13. VENEZ NOUS VOIR SUR FACEBOOK ET TWITTER !

Suivez-nous sur Facebook

<https://www.facebook.com/search/top/?q=national%20capital%20ski%20club>

et Twitter **@ncskiclub**. Les membres sont les bienvenus de faire des demandes d'amis.

In Case You Missed It...

Did you miss the last issue? Previous issues? You can access them here (look for the **Newsletter** frame near the bottom of the Member Services page:

http://www.ncskiclub.ca/member_services_f.html

If you experience difficulty viewing our links, please copy the link and paste into your browser address bar, and if any asterisks appear in the address, please remove them first. We apologize for any inconvenience.

Please do not reply to this email

To be removed from or added to this list please contact

Office@NCSkiClub.ca / Tel: 613-998-8216

Send your applications and forms, or general questions to the **National Capital Ski Club**:

- By snail mail to: [330 Croil Private, Ottawa, ON K1V 1J1](#)
- By email to: Office@NCSkiClub.ca or SUO.SkiClub-ClubdeSki@forces.gc.ca
- By fax to: [613-998-8247](tel:613-998-8247)

For direct email to the editor please use QT@NCSkiClub.ca.

DANS LE CAS OÙ VOUS L'AURIEZ MANQUÉ...

Avez-vous reçu la dernière édition? Les éditions précédentes? Vous pouvez les accéder ici (consultez le cadre **Infolettre** situé au bas de la page Services aux membres.

http://www.ncskiclub.ca/member_services_f.html.

Si vous éprouvez des difficultés en affichant nos liens, veuillez copier le lien dans la barre d'adresse de votre navigateur et s'il y a des astérisques, veuillez les supprimer. Nous nous excusons pour tout inconvenient.

Veuillez ne pas répondre à ce courriel

Pour être retiré de ou ajouté à cette liste, veuillez communiquer avec :

Office@NCSkiClub.ca ou par tél. au : 613-998-8216.

Envoyez vos demandes, formulaires ou des questions générales au **Club de ski de la capitale nationale** :

- Par la poste au : [330, privé Croil, Ottawa, ON K1V 1J1](#);
- Par courriel à : Office@NCSkiClub.ca ou SUO.SkiClub-ClubdeSki@forces.gc.ca; ou
- Par téléc. au : [613-998-8247](tel:613-998-8247)

Pour courriel en direct à l'éditeur, veuillez utiliser : QT@NCSkiClub.ca

